

# OPERATION MANUAL OF VD5 CHRONOGRAPHS

## DISPLAY AND CROWN / BUTTON OPERATION



VD50



VD51



VD52



VD53



VD54



VD55



VD56



VD57



VD59

This is a watermark for the trial version, register to get the full one!

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

**Remove Watermark Now**

Buttons	Reset/ split/ split release	4H (Button B)

\* VD50 is with retrograde chrono 1/10 second at 12H sub-dial

### Remarks :

- 1) The measurement time indicated by the stopwatch hands move independently of the center hands.
- 2) Chrono 1/10 sec : The stopwatch 1/10 second hand moves for a first minute. After one minute, it indicates the measurement time when it is stopped. (applicable to VD50, VD55, VD56, VD57, VD59)

## ADJUSTING THE STOPWATCH HAND POSITION

- \* Before setting the time, check if all the chronograph hands - 1/10 second (where applicable), second, minute - are at the "0"(12 o'clock) position.
- \* If the stopwatch is in use, press the buttons in the following order to reset it, and then, check if the hands return to "0" position. (For details , see "HOW TO USE THE STOPWATCH")

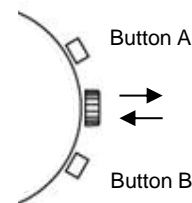
- \* If the chronograph is counting : A -> B
- \* If the stopwatch is stopped : B
- \* If the split time is displayed : B -> A -> B

If either of the stopwatch hands are not in the "0" position , reset them following the procedure below.

1) Pull the crown out to :

VD50, VD51, VD52, VD53, VD57 (calibres with date window) : second click

VD54, VD55, VD56, VD59 (calibres without date window) : first click



2) Press button A or B to reset all stopwatch hands to "0" position.

\* The stopwatch minute hand moves correspondingly with the stopwatch second hand.

\* The hands move quickly if the respective buttons are kept pressed.

3) Push the crown back to the normal position.

## TIME SETTING

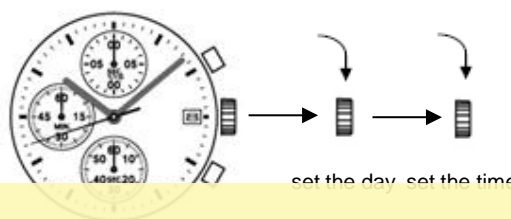
\* Before setting the time, check that the chronograph measurement is stopped.

**VD50, VD51, VD52, VD53, VD57 (calibres with date window) :**

1) Pull out the crown to the first click.

2) Turn the crown clockwise until the preview day's date appears.

3) Pull out the crown to the second click when the second hand is at the 12 o'clock position. It will stop on the spot. Set the hands to the desired time of the day (make sure AM/PM is set correctly) by turning the crown.



\* This is a watermark for the trial version, register to get the full one!

4) Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents. otherwise
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR. change the
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

**Remove Watermark Now**

**VD54, 55, 56, 59 (calibres without date window) :**

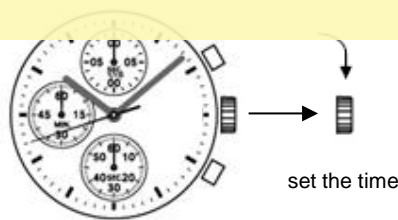
1) Pull out the crown when the second hand is at the 12 o'clock position. The second hand will stop on the spot.

2) Set the hands to the desired time of the day by turning the crown

VD54, VD56, VD59 : make sure AM/PM is set correctly

\* Do not press any button, otherwise the chronograph hands will move.

3) Push the crown back to the normal position in accordance with a time signal.



## HOW TO USE THE STOPWATCH

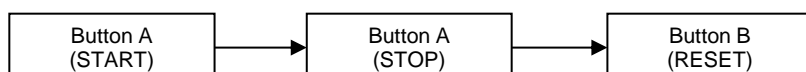
\* The measurement time is indicated by the stopwatch hands that move independently of the center hands (and 24-hour hand where applicable).

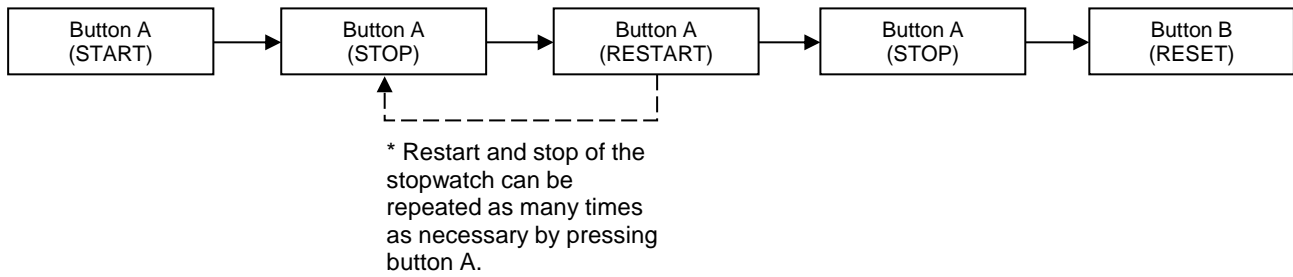
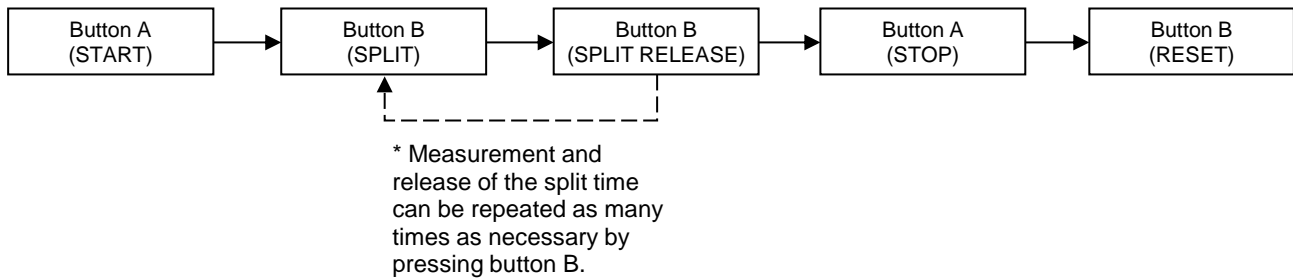
\* The stopwatch can measure up to 60 minutes

\* The stopwatch measures in 1/10 second increments. (VD50, VD55, VD56, VD57, VD59)

**Standard measurement (e.g. 100m race)**

Press the buttons in the following order :



**Accumulated elapsed time measurement (e.g. basketball game)****Split time measurement (e.g. 5,000m race) (this function is not available in VD50)**

This is a watermark for the trial version, register to get the full one!

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

**Remove Watermark Now**

# MANUAL DE OPERACIÓN DE CRONÓGRAFOS VD5

## PANTALLA Y CORONA / OPERACIÓN DE LOS BOTONES



VD50



VD51



VD52



VD53



VD54



VD55



VD56



VD57



VD59

This is a watermark for the trial version, register to get the full one!

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

**Remove Watermark Now**

<b>Botones</b>	<b>Arrancar/parar</b>	2H (Botón A)
	<b>Restablecer/ dividir/ soltar dividir</b>	4H (Botón B)

\* VD50 es con el crono retrógrado a 1/10 segundos en el sub-selector de 12H

### Observaciones :

- 1) El tiempo de medición indicado por las manecillas del cronómetro se mueve independientemente de las manecillas centrales.
- 2) Crono 1/10 seg : La manecilla de 1/10 segundos del cronómetro se mueve por un primer minuto. Después de un minuto, indica el tiempo de medición cuando se para. (aplicable a VD50, VD55, VD56, VD57, VD59)

## AJUSTAR LA POSICIÓN DE LAS MANECILLAS DEL CRONÓMETRO

\* Antes de fijar la hora, compruebe que todas las manecillas del cronógrafo - 1/10 segundos (cuando se aplique), segundos, minutos - estén en la posición "0" (12 horas).

\* Si el cronómetro está en uso, presione los botones en el siguiente orden para restablecerlos, y luego, compruebe si las manecillas regresan a la posición "0". (Para detalles , vea "CÓMO USAR EL CRONÓMETRO")

- \* Si el cronógrafo está contando: A -> B
- \* Si el cronómetro está parado : B
- \* Si se muestra el tiempo dividido: B -> A -> B

Si las manecillas del cronómetro no están en la posición "0", restablézcalas siguiendo el procedimiento que aparece a continuación

1) Quite la corona para:

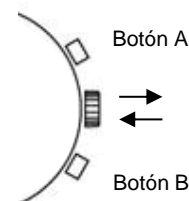
VD50, VD51, VD52, VD53, VD57 (calibres con ventanilla de fecha):segundo clic  
VD54, VD55, VD56, VD59 (calibres sin ventanilla de fecha) : primer clic

2) Presione el botón A o B para restablecer todas las manecillas del cronómetro a la posición "0".

\* La manecilla de los minutos del cronómetro se mueve en correspondencia con la manecilla de los segundos.

\* Las manecillas se mueven rápidamente si se mantienen presionados los respectivos botones.

3) Coloque la corona de nuevo en la posición normal.



## FIJAR LA HORA

\* Antes de fijar la hora, compruebe que la medición del cronógrafo ha parado.

**VD50, VD51, VD52, VD53, VD57 (calibres con ventanilla de fecha) :**

1) Quite la corona al primer clic.

2) Gire la corona en sentido horario hasta que aparezca la fecha del día de vista previa.

3) Quite la corona al segundo clic cuando la manecilla de los segundos esté en la posición de 12 horas. Se pa... el día (asegúrese de fijar AM/PM correctamente) ... corona.



This is a watermark for the trial version, register to get the full one!

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

**Remove Watermark Now**

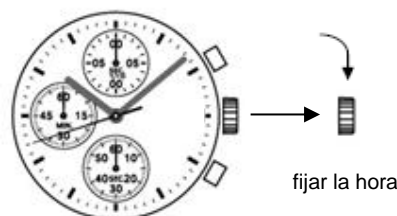
\* No fije la fecha entre 9:00 P.M. y 1:00 A.M., de lo contrario, el día puede no cambiar correctamente. Si es necesario fijar la fecha durante ese periodo de tiempo, en primer lugar cambie la hora a cualquier hora fuera de esta, fije la fecha y luego restablezca la hora correcta.

**VD54, 55, 56, 59 (calibres sin ventanilla de fecha) :**

1) Quite la corona cuando la manecilla de los segundos esté en la posición de 12 horas. La manecilla de los segundos se parará en el acto.

2) Fije las manecillas en la hora deseada del día girando la corona.

VD54, VD56, VD59 : asegúrese de fijar AM/PM correctamente



\* No presione ningún botón, de lo contrario se moverán las manecillas del cronógrafo.

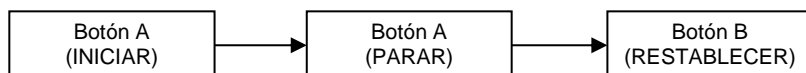
3) Coloque la corona de nuevo en la posición normal de acuerdo con una señal de hora.

## CÓMO UTILIZAR EL CRONÓMETRO

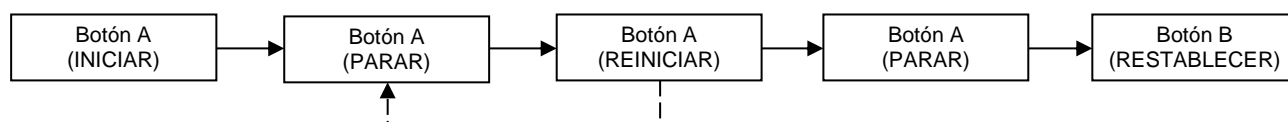
- \* El tiempo de medición está indicado por las manecillas del cronómetro que se mueven independientemente de las manecillas centrales (y la manecilla de 24 horas cuando se aplique).
- \* El cronómetro puede medir hasta 60 minutos
- \* El cronómetro mide en incrementos de 1/10 segundos. (VD50, VD55, VD56, VD57, VD59)

### Medición estándar (por ejemplo, carrera de 100m)

Presione los botones en el siguiente orden :



### Medición de tiempo acumulado transcurrido (por ejemplo, juego de baloncesto)



\* Reiniciar y parar el cronómetro se puede repetir tantas veces como sea necesario presionando el botón A.

This is a watermark for the trial version, register to get the full one!

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

[Remove Watermark Now](#)

# BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR VD5 CHRONOGRAPH

## ANZEIGE UND KRONE / BEDIENTASTEN FUNKTIONEN



VD50



VD51



VD52



VD53



VD54



VD55



VD56



VD57



VD59

This is a watermark for the trial version, register to get the full one!

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

**Remove Watermark Now**

	Sonne & Mond	X	3H
Tasten	Start/Stop	2H (Taste A)	
	Rücksetzung/ Zwischenzeit/ Zwischenzeit Freigabe	4H (Taste B)	

\* VD50 ist mit Retro-Hilfsziffernblättern für 1/10 Sekunden und die 12-Stundenanzeige ausgestattet

**Hinweise :**

- 1) Die Zeitmessung der Stoppuhr erfolgt unabhängig von der Zeitanzeige der in der Mitte des Ziffernblattes befestigten Zeiger.
- 2) Stoppuhr 1/10 Sec: Der 1/10-Sekundenzeiger bewegt sich während der ersten Minute der Zeitmessung. Nach Ablauf 1 Minute zeigt er die gemessene Zeit an, wenn die Zeitmessung angehalten wird. (Zutreffend für VD50, VD55, VD56, VD57, VD59)

## EINSTELLUNG DER STOPPUHR-ZEIGER UND STOPPUHRZEIGER-POSITIONEN

- \* Überprüfen Sie vor der Zeiteinstellung, ob sich alle Stoppuhrzeiger in der - 1/10 Sekunden (wo vorhanden), Sekunde, Minute - in der "0"-Stellung (12 Uhr) befinden.
- \* Wenn die Stoppuhr im Einsatz ist, dann betätigen Sie die Tasten wie folgt, um eine Rücksetzung durchzuführen, und prüfen Sie anschließend ob sich die Zeiger in der. "0"-Stellung befinden. (Für Einzelheiten, beachten Sie den Abschnitt "DER EINSATZ DER STOPPUHR")

- \* Während die Stoppuhr läuft : A -> B
- \* Während die Stoppuhr angehalten ist: B
- \* Während eine Zwischenzeit angezeigt wird : B -> A ->B

Wenn sich einer der Stoppuhrzeiger nicht in der "0"-Stellung befindet, dann führen Sie bitte den nachfolgenden Vorgang aus.

1) Ziehen Sie die Krone heraus für:

- VD50, VD51, VD52, VD53, VD57 (Modelle mit Datumsfenster) : zweite Einrastposition
- VD54, VD55, VD56, VD59 (Modelle ohne Datum-Fenster): erste Einrastposition

2) Betätigen Sie Taste A oder B, um eine Rücksetzung aller Stoppuhrzeiger in die "0"-Stellung auszuführen.

- \* Der Minutenzeiger der Stoppuhr bewegt sich zusammen mit dem Sekundenzeiger der Stoppuhr.

- \* Die Zeiger bewegen sich schneller, wenn Sie die Tasten gedrückt halten.

3) Drücken Sie die Krone wieder in die Normalstellung zurück

**This is a watermark for the trial version, register to get the full one!**

ZEIT EINSTELLUNG

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

**Remove Watermark Now**

2) Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis das Datum des vorrages erscheint.

3) Ziehen Sie die Krone in zweite Einrastposition heraus, wenn sich der Sekundenzeiger in der 12-Uhr Position befindet. Stellen Sie die Zeiger auf die gewünschte Zeit ein (achten Sie auf korrekte Einstellung für AM/PM) indem Sie die Krone entsprechend drehen.

- \* Betätigen Sie keine Taste während sich die Krone in der zweiten Einrastposition befindet. Andernfalls beginnen die Stoppuhrzeiger zu laufen.

4) Drücken Sie die Krone auf ein Zeitsignal hin wieder in die Normalstellung zurück.

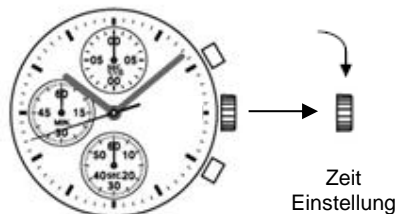
- \* Stellen Sie das Datum niemals zwischen 9:00 P.M. und 1:00 A.M ein, da in diesem Fall die Datum-Einstellung nicht korrekt ausgeführt werden kann. Falls es nötig ist das Datum in diesem Zeitintervall einzustellen, dann sollten Sie zuerst eine Zeit außerhalb dieses Zeitintervalls einstellen; stellen Sie anschließend das Datum ein, und stellen Sie danach die Zeit wieder korrekt ein.





**VD54, 55, 56, 59 (Modelle ohne Datum-Fenster) :**

- 1) Ziehen Sie die Krone heraus, sobald sich der Sekundenzeiger in der 12-Uhr Stellung befindet. Der Sekundenzeiger hält unverzüglich an.
- 2) Bringen Sie die Zeiger in die gewünschte Zeiteinstellung indem Sie an der Krone drehen.  
VD54, VD56, VD59 : achten Sie auf korrekte Einstellung für AM/PM



\* Betätigen Sie keine Taste, da sich andernfalls die Zeiger der Stoppuhr bewegen. .

- 3) Drücken Sie die Krone auf ein Zeitsignal hin wieder in die Normalstellung zurück.

**DER EINSATZ DER STOPPUHR**

- \* Die ermittelte Zeit wird von der Stoppuhr mittels der Stoppuhrzeiger angezeigt, die sich unabhängig von den in der Mitte angebrachten Zeigern (und 24-Stunden-Zeigern, falls vorhanden) bewegen.
- \* Die Stoppuhr kann ein Zeitintervall von bis zu 60 Minuten messen.
- \* Die Auflösung der Stoppuhr beträgt 1/10 Sekunden. (VD50, VD55, VD56, VD57, VD59)

**Standard-Zeitmessung (z.B. 100m Wettlauf)**

Betätigen Sie die Tasten in der nachfolgenden Reihenfolge:

This is a watermark for the trial version, register to get the full one!

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

**Remove Watermark Now**

\* Neustart & Stopp können beliebig oft wiederholt werden falls nötig, indem Sie Taste A betätigen.

**Zwischenzeitmessung (z.B. 5,000m Wettlauf) (diese Funktion steht für die VD50 nicht zur Verfügung)**



\* Zwischenzeitmessung und Freigabe der Zwischenzeitanzeige können beliebig oft ausgeführt werden, indem Sie wiederholt Taste B betätigen.

# GUIDE DE FONCTIONNEMENT DES CHRONOGRAPHES VD5

## FONCTIONNEMENT DE LA TOUCHE AFFICHAGE ET REMONTAGE



VD50



VD51



VD52



VD53



VD54



VD55



VD56



VD57



VD59

This is a watermark for the trial version, register to get the full one!

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

**Remove Watermark Now**

	heures	X	3H	X	3H	X
	Jour et nuit	X				3H
Boutons	Start/ stop	2H (Bouton A)				
	Réinitialiser/ synchroniser/dé synchroniser	4H (Bouton B)				

\* VD50 s'arrime au chrono rétrograde 1/10 secondes au compte-minutes de 12H

### Commentaires :

- 1) L temps de mesure indiqué par les aiguilles du chronomètre se compte indépendamment des aiguilles centrales.
- 2) Chrono 1/10 sec : L'aiguille 1/10 secondes du chronomètre se déplace pendant la première minute. Après une minute, elle indique le temps de mesure lorsqu'elle s'arrête. (applicable à VD50, VD55, VD56, VD57, VD59)

## REGLAGE DE LA POSITION DE L'AIGUILLE DU CHRONOMETRE

- \* Avant le réglage du temps, vérifier que toutes les aiguilles - 1/10 secondes du chronographe (si nécessaire), seconde, minute - sont dans la position "0"(12 heures)
- \* Si le chronomètre est utilisé, appuyer les boutons dans l'ordre suivant pour le réinitialiser, puis vérifier que les aiguilles tournent dans la position "0". (Pour plus de détails, voir "COMMENT UTILISER LE CHRONOMETRE")
- \* Si le chronographe compte : A -> B
- \* Si le chronomètre est arrêté : B
- \* Si le temps de synchronisation s'affiche : B -> A -> B

Si aucune des aiguilles du chronomètre n'est en position "0", les réinitialiser en suivant la procédure ci-après.

1) Tirer le bouton vers :

VD50, VD51, VD52, VD53, VD57 (calibres avec fenêtre de date) : second clic

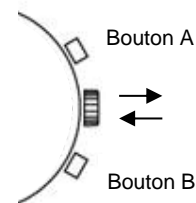
VD54, VD55, VD56, VD59 (calibres sans fenêtre de date) : premier clic

2) Appuyer sur la touche A ou B pour réinitialiser toutes les aiguilles du chronomètre dans la position "0".

\* L'aiguille des minute du chronomètre se déplace selon la deuxième aiguille du chronomètre.

\* Les aiguilles se déplacent rapidement si l'on maintient les boutons respectifs appuyés.

3) Pousser le remontoir dans la position normale.



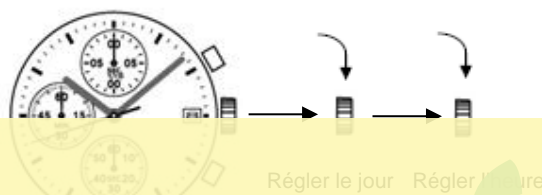
## REGLAGE DE L'HEURE

\* Avant de régler l'heure, vérifier que le chronographe ne mesure.

**VD50, VD51, VD52, VD53, VD57 (calibres avec fenêtre) :**

1) Tirer le remontoir au first clic.

2) Tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'affichage de l'aperçu de la date du jour.



3) Tirer le remontoir au second clic lorsque la deuxième aiguille est dans la position 12 heures. Elle s'arrêtera sur le champ.

Régler les aiguilles à l'heure voulue de la journée (s'assurer qu'il n'y a pas de saut de date).

This is a watermark for the trial version, register to get the full one!

Lorsque le remontoir est dans la position du second clic, ne pas appuyer sur les boutons. Dans le cas contraire, les aiguilles du chronomètre se déplaceront.

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

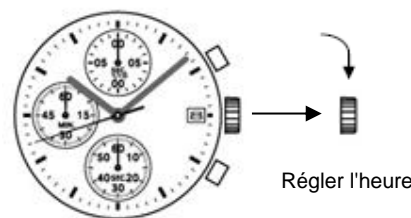
**Remove Watermark Now**

**VD54, 55, 56, 59 (calibres sans fenêtre de date) :**

1) Tirer le remontoir lorsque la seconde aiguille est dans la position 12heures. La deuxième aiguille s'arrêtera sur le champ.

2) Régler les aiguilles à l'heure voulue du jour en tournant le remontoir.

VD54, VD56, VD59 : s'assurer que AM/PM est bien réglé



\* Ne pas appuyer de bouton, faute de quoi les aiguilles du chronographe se déplaceront.

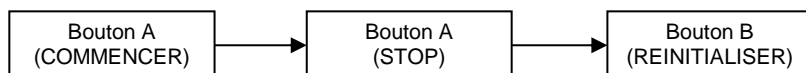
3) Replacer le remontoir dans la position normale selon un signal de temps.

## COMMENT UTILISER LE CHONOMETRE

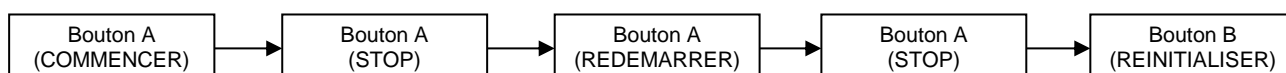
- \* L'heure est indiquée par les aiguilles du chronomètre qui se déplacent indépendamment des aiguilles centrales (et l'aiguille 24-heure si nécessaire).
- \* Le chronomètre va jusqu'à 60 minutes
- \* Le chronomètre mesure en valeurs de 1/10 secondes. (VD50, VD55, VD56, VD57, VD59)

### Mesure standard (ex : course de 100 mètres)

Appuyer les boutons dans l'ordre suivant :



### Mesure du temps écoulé accumulé (ex : match de basket ball)



\* Redémarrer et arrêter le chronomètre peut se répéter le plus de fois possibles en appuyant sur le bouton A.

This is a watermark for the trial version, register to get the full one!

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

[Remove Watermark Now](#)

de relance peut se répéter autant de fois que nécessaire en appuyant le bouton B.

# MANUALE DI ISTRUZIONI DEI CRONOGRAFI VD5

## DISPLAY E GHIERA / FUNZIONAMENTO TASTI



VD50



VD51



VD52



VD53



VD54



VD55



VD56



VD57



VD59

This is a watermark for the trial version, register to get the full one!

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

**Remove Watermark Now**

	Sole e luna	X	3H
Pulsanti	Avvio/stop	2H (Tasto A)	
	Resetta/dividi/rilascio diviso	4H (Tasto B)	

\*VD50 è il crono retrogrado 1/10 secondi a 12H

### Note:

- 1) Il tempo di misurazione indicato dalle lancette cronografo si sposta indipendentemente dalle lancette centrali.
- 2) Crono 1/10 sec: La lancetta cronografo 1/10 secondi si sposta per un primo minuto. Dopo un minuto indica il tempo di misurazione quando fermato. (applicabile a VD50, VD55, VD56, VD57, VD59)

## REGOLARE LA POSIZIONE LANCETTA CRONOGRAFO

- \* Prima di impostare l'ora, controllare se le lancette del cronografo - 1/10 secondi (dove applicabile), secondo, minuto - sono in posizione "0" (12 in punto).
- \* Se il cronografo è in uso, premere i tasti nel seguente ordine per resettarlo e poi controllare se le lancette tornano in posizione "0". (Per i dettagli, vedere "COME USARE IL CRONOGRAFO")

- \* Se il cronografo conta: A -> B
- \* Se il cronografo è fermo: B
- \* Se il tempo di condivisione è mostra: B -> A -> B

Se le lancette del cronografo non sono in posizione "0", resettarle seguendo la procedura seguente:

1) Estrarre la ghiera:

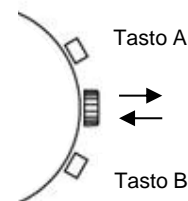
VD50, VD51, VD52, VD53, VD57 (calibri con finestra data) : secondo click

VD54, VD55, VD56, VD59 (calibri senza finestra data) : primo click

2) Premere il tasto A o B per resettare tutte le lancette del cronografo in posizione "0".

\* La lancetta dei minuti del cronografo si sposta di conseguenza con la lancetta dei secondi.

\* La lancetta si sposta velocemente se sono premuti i rispettivi tasti.



3) Riporre la ghiera in posizione normale.

## Impostazioni orario

\* Prima di impostare l'ora, controllare che la misurazione del cronografo sia ferma.

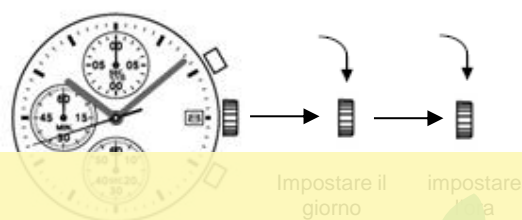
**VD50, VD51, VD52, VD53, VD57 (calibri con finestra data) : calibri con finestra data):**

1) Estrarre la ghiera al primo clic.

2) Girare la ghiera in senso orario fin quando appare alla data di anteprima del giorno.

3) Estrarre la ghiera al secondo clic quando la lancetta secondi è

in posizione 12 in punto. Si ferma sul punto. Impostare le lancette all'ora desiderata (accertarsi che AM/PM sia impostato correttamente) girando la ghiera.



**This is a watermark for the trial version, register to get the full one!**

\* Quando la ghiera è in posizione secondo clic, non premere tasti. Altrimenti le lancette si spostano.

Benefits for registered users:

4) Impostare la ghiera in posizione normale secondo un segnale di tempo.

1.No watermark on the output documents.

2.Can operate scanned PDF files via OCR.

3.No page quantity limitations for converted PDF files.

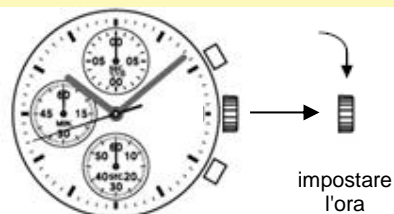
**Remove Watermark Now**

**VD54, 55, 56, 59 (calibri senza finestra data) :**

1) Estrarre la ghiera quando la lancetta secondi è alle 12 in punto. La seconda lancetta si interrompe sul punto.

2) Impostare le lancette al momento desiderato del giorno girando la ghiera.

VD54, VD56, VD59 : accertarsi che AM/PM sia impostato correttamente



\* Non premere i tasti altrimenti le lancette del cronografo si spostano.

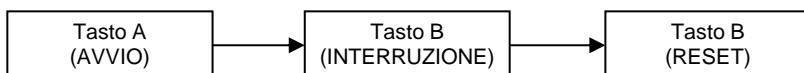
3) Riporre la ghiera in posizione normale secondo un segnale di tempo.

## COME USARE IL CRONOGRAFO

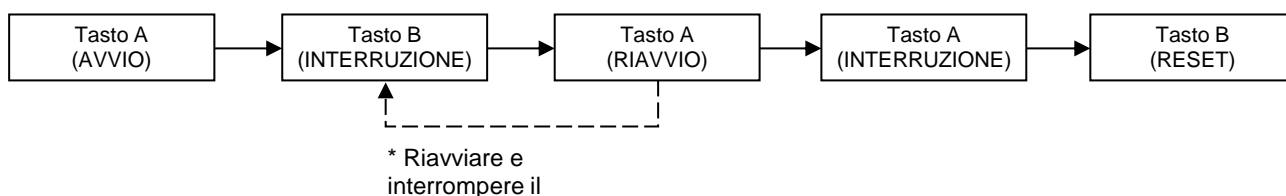
- \* Il tempo di misurazione indicato dalle lancette cronografo si sposta indipendentemente dalle lancette centrali (e 24 h dove applicabile).
- \* Il cronografo può misurare fino a 60 minuti
- \* Il cronografo misura in incrementi di 1/10 secondi. (VD50, VD55, VD56, VD57, VD59)

### Misura standard (e.g. corsa 100 m)

Premere i tasti nel seguente ordine:



### Misurazione tempo trascorso accumulato (e.g. basket)



\* Riavviare e interrompere il cronografo può essere ripetuto tante volte quanto necessario premendo il tasto A.

This is a watermark for the trial version, register to get the full one!

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

[Remove Watermark Now](#)

# OPERAÇÃO MANUAL DE CRONÓGRAFOS VD5

## VISOR E COROA / OPERAÇÃO DOS BOTÕES



VD50



VD51



VD52



VD53



VD54



VD55



VD56



VD57



VD59

This is a watermark for the trial version, register to get the full one!

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

[Remove Watermark Now](#)

<b>Botões</b>	<b>Iniciar/parar</b>	2H (Botão A)
	<b>Resetar/ dividir/ saltar dividir</b>	4H (Botão B)

\* VD50 é um crono retrógrado de 1/10 segundo com um sub-visor de 12H

### Comentários:

- 1) O tempo de medição é indicado pelas ponteiros do cronômetro que mover-se independentemente de os ponteiros centrais.
- 2) Crono de 1/10 seg : O ponteiro de 1/10 segundo no cronômetro move no primeiro minuto. Após um minuto, indica a medida de tempo quando para (aplicável aos VD50, VD55, VD56, VD57, VD59)

## AJUSTANDO A POSIÇÃO DO PONTEIRO NO CRONÔMETRO

- \* Antes de ajustar as horas, verifique todos os ponteiros no cronógrafo - 1/10 segundo (quando aplicável), segundo, minuto - estão na posição de "0" (12 horas).
- \* Se o cronômetro estiver em uso, pressione os botões no seguinte ordem para resetar, e depois, verifique se os ponteiros voltam à posição "0". (Para maiores detalhes, veja "COMO USAR O CRONÔMETRO")

- \* Se o cronômetro estiver em contagem A -> B
- \* Se o cronômetro estiver parado: B
- \* Se horas divididas foram mostradas B -> A -> B



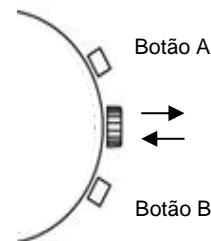
Se um dos ponteiros não estiver na posição "0", resete no seguinte procedimento abaixo.

- 1) Puxe a coroa para fora até:  
 VD50, VD51, VD52, VD53, VD57 (movimenta o visor de data) : seg. clique  
 VD54, VD55, VD56, VD59 (movimenta o visor de data) : primeiro clique

- 2) Pressione o botão A ou B para zerar todos os ponteiros no cronômetro - posição "0".

\* O ponteiro de minutos do cronômetro se move correspondendo com os movimentos do segundo ponteiro.

\* Os ponteiros se movem mais rápidos se os botões respectivos são pressionados.



- 3) Pressione a coroa de volta a sua posição normal.

## AJUSTANDO A HORA

\* Antes de ajustar as horas, verifique que a cronometragem esteja parada.

**VD50, VD51, VD52, VD53, VD57 (movimenta o visor de data) :**

- 1) Puxe a coroa para fora até o primeiro clique.
- 2) Gire a coroa no sentido horário até a previsão de dia da data aparece.

3) Puxe a coroa para fora até o segundo clique. **This is a watermark for the trial version, register to get the full one!**

Parará imediatamente. Ajuste os ponteiros na hora desejada do dia. Certifique-se de que o ajuste foi feito corretamente.

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

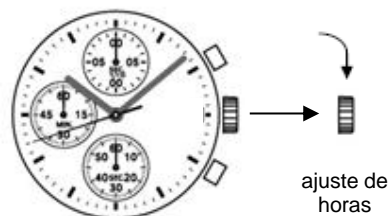
**Remove Watermark Now**

- 4) Pressione a coroa de volta à sua posição normal conforme o sinal de tempo.

\* Não ajuste a data antes 9:00 P.M. (19:00) e 1:00 A.M (1:00), de outra forma o dia pode não mudar apropriadamente. Se for necessário ajustar a data neste período de horas, primeiro mude as horas para este horário, ajuste a data e depois ajuste as horas certas.

**VD54, 55, 56, 59 (movimenta sem o visor de data) :**

- 1) Puxe a coroa para fora quando o segundo ponteiro está na posição de 12 horas. O segundo ponteiro parará imediatamente.
- 2) Ajuste os ponteiros às horas desejadas do dia girando a coroa VD54, VD56, VD59 : certifique que o ajuste de AM/PM foi feito corretamente



\* Não pressione qualquer botão, senão os ponteiros do cronógrafo deslocarão.

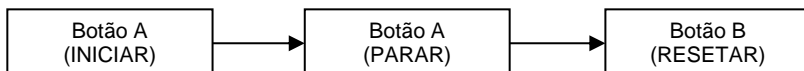
- 3) Pressione a coroa de volta à sua posição normal conforme o sinal de tempo.

## COMO USAR O CRONÔMETRO

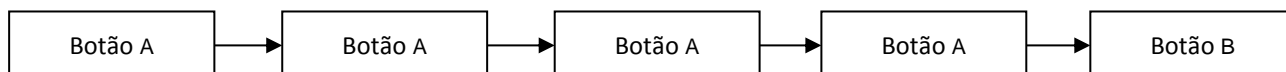
- \* A cronometragem de tempo é indicado pelos ponteiros do cronômetro que não movem conforme os ponteiros centrais do relógio. (e o ponteiro de 24-horas quando for aplicável).
- \* O cronômetro pode medir até 60 minutos
- \* O cronômetro mede em intervalos de 1/10 de um segundo. (VD50, VD55, VD56, VD57, VD59)

### Medida padronizada (por exemplo: corrida de 100m)

Pressione os botões no seguinte ordem:



### Medida de tempo decorrido acumulado (por exemplo: jogo de basquetebol)



\* Pode reiniciar e parar o cronômetro quantas vezes for necessário pressionando o botão A.

This is a watermark for the trial version, register to get the full one!

Benefits for registered users:

- 1.No watermark on the output documents.
- 2.Can operate scanned PDF files via OCR.
- 3.No page quantity limitations for converted PDF files.

[Remove Watermark Now](#)